

C I R C U L A R N ° . 1366

Para todos los Cuerpos de Bomberos del País

Santiago, 30 de Enero de 1998.-

SEÑOR SUPERINTENDENTE:

Con fecha 31 de Diciembre de 1997, esta Su-
perintendencia dictó la siguiente Resolución:

N°. Exenta.- VISTOS: Lo propuesto por la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos de Chile y en conformidad a lo señalado en la ley N°. 19.486, (Ley de Presupuesto de la Nación para 1997), publicada en el Diario Oficial el 2 de Diciembre de 1996, para la distribución entre los Cuerpos de Bomberos del País de diversos aportes que financien algunos rubros de sus gastos:

R E S U E L V O :

1) Páguese a los Cuerpos de Bomberos que a continuación se indica, las siguientes cantidades como ayudas extraordinarias por el año 1997, según detalle:

Achao	Reparar carro Magirus año 1964	\$ 775.496.-
Algarrobo	Cancelar aporte para adquirir un equipo Lukas Combi	2.000.000.-
Algarrobo	Reparar carrobomba Berliet KGH 770, año 1975	955.800.-
Ancud	Adquirir 7 set neumáticos carro portaes-calas, 4ta. Compañía	632.800.-
Andacollo	Reparar carrobomba Renault Camiva 4 x 4, modelo 95.130, año 1982	6.203.744.-
Angol	Reparar carro Camiva Berliet 770 KB- 6, año 1975, 4ta. Compañía	1.994.200.-
Antofagasta	Recuperar gastos reparación material mayor, año 1996	7.508.701.-
Antofagasta	Reparar carrobomba Renault, año 1995, modelo M-180	1.177.442.-
Antuco	Cancelar deuda reparación carro Nissan Jr., año 1963	695.165.-
Arauco	Reparar carrobomba Nissan Jr. y motobomba Camiva	577.104.-
Arica	Recuperar gastos reparación carrobomba Renault 4 x 4	788.459.-
Buín	Reparar carrobomba Dodge, modelo D-500, año 1973	1.593.000.-
Buín	Reparar carro rescate Ford, modelo F-350	1.322.190.-
Bulnes	Reparar carro Renault Camiva 95.130 4x4, año 1982	2.761.200.-
Calbuco	Reparar carrobomba Berliet 770 KB-6, desabolladura y pintura	1.890.000.-
Caldera	Cubrir hasta 30% adquisición equipos radiocomunicaciones Motorola	339.600.-

000063

Cartagena	Reparar carro Berliet, año 1970, modelo G.A.K. 619	6.218.075.-
Casablanca	Adquirir 6 set neumáticos 900 x 20 Hankook carrobomba Ford F-600, año 1973	481.638.-
Casablanca	Adquirir antena base VHF/FM 150-160 Mhz, instalar en torre Cuerpo Bomberos	844.502.-
Catemu	Reparar motor carrobomba Ford F-600	778.559.-
Catemu	Reparar motor carro jeep Wagmer	1.085.684.-
Cochrane	Adquirir 25 cascos modelo O-93 y grupo electrógeno 2 KVA, con accesorios	1.259.250.-
Codegua	Adquirir 6 neumáticos 825 x 20 CHM Good Year, para carro Berliet año 1973	502.200.-
Colbún	Reparar carro Renault 4 x 4	3.790.227.-
Colina	Reparar carro Berliet Camiva KB-6, 2da. Compañía	820.632.-
Colina	Cubrir aporte para adquisición de carrobomba nuevo	5.000.000.-
Coltauco	Reparar carrobomba Renault 4 x 4, año 1985	1.865.462.-
Collipulli	Cubrir parte adquisición equipos radio	500.000.-
Combarbalá	Cancelar aporte para equipamiento carro reasignado Berliet KEH-770	2.500.000.-
Coquimbo	Reparar carro Berliet, año 1978, 3ra. Compañía	902.700.-
Coronel	Cancelar valor aporte adquisiciones material menor	4.250.000.-
Corral	Cubrir aporte adquisición 2 equipos respiración autónoma Racal, con botella de repuesto	1.000.000.-
Coyhaique	Reparar carrobomba Berliet Camiva, modelo KB-6 770	2.994.106.-
Coyhaique	Reparar carro Renault Camiva, año 1985, modelo 95.130	993.973.-
Coyhaique	Reparar un equipo compresor Bauer, modelo 106	648.619.-
Cunco	Adquirir 6 set neumáticos (4 de 900 x 20 CT - 176 14 PR y 2 de 825 x 20 LT 14 PR)	550.640.-
Curacaví	Reparar carrobomba Renault Camiva 4 x 4, año 1984	3.291.116.-
Chaitén	Adquirir 4 neumáticos 9R 22.5, Michelin	480.752.-
Chañaral	Reparar carrocería y pintar carrobomba Mercedes Benz, año 1955	680.000.-
Chépica	Adquirir 6 set neumáticos 825 x 20 Loger 14, carrobomba Ford, año 1973, modelo F-600	518.100.-
Chiguayante	Cancelar diferencia 2 neumáticos 9R 22.5 Michelin	220.067.-
Chile Chico	Cancelar parte adquisición sirena cuartel Elektrer, modelo SIIIA, 220 V., 50 C	400.000.-

000064

Chimbarongo	Reparar carrobomba Berliet GAK-20, año 1972	1.132.800.-
Dalcahue	Reparar carro Berliet GAK-20, 2da. Compañía	550.000.-
El Palqui	Reparar carro Berliet GAK-20, carrocería, cabina, mecánica, electricidad, cuerpo bomba	3.823.200.-
El Tabo	Reparar carro Nissan, año 1963, modelo 680	6.871.434.-
Entre Lagos	Reparar carrobomba Berliet, año 1972, modelo GAK-20, Ira. Compañía	2.528.561.-
Florida	Reparar carro aljibe Mercedes Benz, año 1973	1.853.671.-
Freire	Reparar carro Nissan 680, 2da. Compañía	758.100.-
Frutillar	Reparar estanque agua carro Renault Camiva, año 1984, 5ta. Compañía	757.560.-
Futrono	Reparar carrobomba Nissan año 1963, modelo FL-40	2.175.990.-
Futrono	Reparar carrobomba Nissan, año 1985, modelo FL-680	4.960.882.-
Galvarino	Cancelar aporte para adquirir motobomba Waterous	1.000.000.-
Gorbea	Reparar carro Renault Camiva 4 x 4, año 1972, modelo FF-415, 2da. Compañía	3.776.000.-
Isla de Pascua	Adquirir una sirena para cuartel marca Elektror SIIA, monofásica, 50 Hz.	1.274.400.-
La Calera	Fabricar e instalar carrocería tipo portaescalas en chasis Nissan	3.363.000.-
La Cruz	Reparar motobomba Camiva, mecánica, cuerpo bomba, Ira. Compañía	342.908.-
La Granja	Reparar carro Renault S-170, año 1986, 4ta. Compañía	1.947.000.-
La Ligua	Cubrir aporte de parte del precio adquisición carro rescate y sus correspondientes gastos (inscripción, pago impuestos y materiales)	7.138.000.-
La Serena	Reparar carro portaescalas Renault, año 1986, modelo S-170	6.354.203.-
La Serena	Reparar carro portaescalas Renault S-170	2.908.656.-
La Unión	Reparar carro Renault Camiva 4 x 4, año 1985	2.275.453.-
La Unión	Cancelar flete traslado carrobomba desde Hamburgo a Valparaíso, donado por "Sociedad Arco Iris Ltda.", de Santiago	1.200.000.-
Lastarria	Adquirir 6 set neumáticos 750 x 20, T300 10 PR Firestone y una batería Yoko 30 H-102, 12 volts	483.940.-
Lebu	Cubrir 50% valor adquisición buzos reflexite americano 2" y de quepis lanilla bordado	1.113.920.-

Licán Ray	Desabollar y pintar carro Ford año 1955 modelo V-8	290.000.-
Limache	Reparar carro Renault 4 x 4, año 1983, estanque agua, cuerpo bomba	968.072.-
Longaví	Reparar carrobomba Berliet Camiva, GAK-20	864.581.-
Longaví	Reparar motobomba Peugeot, modelo 403	2.301.812.-
Los Andes	Ajustar motor y adquirir sus repuestos carro rescate Chevrolet C-40, año 1992	1.076.797.-
Los Andes	Reparar carro Berliet 770 KB-6, año 1981	6.506.520.-
Los Vilos	Recuperar valor construcción carro rescate Chevrolet LUV y adquisición elementos para el mismo	7.918.356.-
Los Vilos	Recuperar gastos reparación carro Ford 800, año 1966	302.162.-
La Ligua	Reparar carro Renault 4 x 4, cuerpo bomba, bomba vacío, lra. Compañía	755.200.-
Llanquihue	Reparar frenos y pintura, luces, revisar ruedas, desabollar y pintar carro rescate Mercedes Benz, modelo 310, año 1986, 2da. Compañía	965.240.-
Llay Llay	Reparar carro Ford F-600, año 1970, lra Compañía	843.700.-
Machalí	Reparar carro Ford F-600, año 1977, 2da Compañía	2.190.000.-
Marchigüe	Reparar carro Berliet GAK-20 y motobomba Camiva	1.062.590.-
María Pinto	Reparar carro Berliet GAK-20, carrocería, cabina, mecánica, electricidad y otros	2.309.260.-
Maulín	Reparar carro rescate Chevrolet C-10 De luxe, año 1980, y adquirir 6 set neumáticos 750 x 16 CH592 12PR	1.058.620.-
Melipilla	Reparar carro Berliet 770 KB-6, año 1979	1.053.086
Melipilla	Reparar carrobomba Nissan año 1964, modelo FL-680	2.996.803.-
Molina	Reparar carro Berliet año 1971, modelo FF-415 4 x 4	5.503.639.-
Molina	Reparar carro Camiva Berliet 770 KB-6, año 1980	369.700.-
Molina	Cancelar flete traslado carrobomba desde Marsella a Valparaíso, donado por "Pompier sans frontieres", de Francia	1.312.196.-
Molina	Cancelar flete terrestre traslado carro bomba Berliet GAK-18, año 1975, desde Marsella a Anveres, donado por "Pompier sans frontieres", de Francia	355.098.-
Nacimiento	Cubrir aporte de 30% adquisición equipos radio Motorola	000066 302.070.-

Nacimiento	Reparar carrobomba Renault Camiva, modelo 95.130 4 x 4, año 1982	6.067.118.-
Nancagua	Reparar carro Dodge D-500, 2da. Compañía	1.289.740.-
Ninhue	Pintar carro Toyota, año 1992	354.000.-
Ninhue	Cubrir parte construcción torre equipo radio y adquisición sus equipos VHF - FM 25 watts	350.000.-
Nogales	Cancelar gasto almacenaje carrobomba donado por Bomberos Inglaterra	503.000.-
Nogales	Reparar carro Chevrolet C-30, año 1979, 1ra. Compañía	967.600.-
Nueva Imperial	Reparar carro Nissan Junior, año 1963, motor, electricidad, frenos, tren delantero, pintura general y otros	1.500.960.-
Nipas	Recuperar gastos invertidos en reparar carro Ford, año 1962	73.318.-
Olivar	Reparar carrobomba Berliet, 2da. Compañía	1.682.680.-
Osorno	Cubrir adquisición total 15 cascos trabajo con vicera y cubrenuca, 2da. Compañía	649.006.-
Osorno	Cubrir parte adquisición 73 equipos radio 10C 1-5W 150-170 VHE	2.200.000.-
Osorno	Reparar carrobomba Dodge, año 1966, Brigada Bahía Mansa	693.840.-
Paillaco	Reparar carrobomba Berliet GAK-20, año 1972, 2da. Compañía	1.982.400.-
Paillaco	Reparar carrobomba Renault, año 1984, modelo 95.130 4 x 4	2.314.984.-
Paine	Reparar carrobomba Berliet, año 1975, modelo 770 KEH	299.720.-
Parral	Reparar carro Dodge, año 1973, modelo D-500	7.227.500.-
Peñaflor	Reparar carro Nissan, año 1965, modelo SL-681	4.451.261.-
Perquenco	Adquirir 4 neumáticos 825 x 20 CHM 14PR, para dos carrobombas	320.000.-
Petorca	Reparar carro rescate Ford, año 1982	479.812.-
Peumo	Adquirir 4 set neumáticos 825 x 20 Good Year para carro Dodge D-500, año 1972	331.200.-
Placilla	Adquirir 4 set neumáticos 825 x 20 CHM, carrobomba Berliet Camiva, año 1971, modelo GAK-20	343.200.-
Placilla	Cubrir parte del costo compra equipos de radio VHF	300.000.-
Puente Alto	Reparar carrobomba Ford F-600, año 1974, 3ra. Compañía	5.436.227.-
Puerto Montt	Reparar carrobomba Renault, año 1977, modelo 770 KB-6, 5ta. Compañía	8.124.725.-
Puerto Montt	Reparar carro Renault KB-6 770, 4 x 4, 1ra. Compañía	1.210.000.667

Puerto Montt	Reparar carro Ford F-600, año 1985, Brigada Alerce	3.197.460.-
Puerto Saavedra	Reparar carro Ford, año 1972	740.000.-
Puerto Saavedra	Reparar carro Ford americano, año 1973	4.969.216.-
Punta Arenas	Cancelar reparación carro Berliet, año 1977, bomba, pintura, desabolladura, mecánica, electricidad y otros	8.555.000.-
Punta Arenas	Adquirir una prensa embrague, un disco embrague y un rodamiento empuje, carro Renault GB-230, lra. Compañía	779.258.-
Puerto Natales	Cancelar reparación completa carro Berliet Camiva KB-6, año 1978	7.500.000.-
Puerto Natales	Confeccionar estanque 5.000 litros carro bomba Ford F-600, año 1974	1.398.300.-
Puerto Varas	Cubrir 50% valor reparación carro Berliet KB-6, año 1981, lra. Compañía	1.211.309.-
Puerto Varas	Recuperar parte adquisición equipo radio VHF	404.000.-
Puerto Varas	Reparar motor carrobomba GMC 4.000, año 1963, 5ta. Compañía	1.011.060.-
Puqueldón	Reparar camioneta transporte materiales y motobomba, Suzuki, año 1983, lra. Compañía	729.500.-
Putendo	Adquirir 2 set neumáticos Firestone 825x20, carrobomba Chevrolet	175.000.-
Queilén	Reparar carro Berliet KB-6 770, año 1976	7.865.101.-
Quilicura	Cancelar deuda reparación carro Renault GB-231	1.014.703.-
Quilpué	Reparar cuerpo bomba carro Berliet, año 1981, modelo KB-6 770	355.180.-
Quilpué	Reparar motor de carrobomba Berliet, año 1981, modelo KB-6 770	623.931.-
Quillón	Reparar cuerpo bomba carro Renault, año 1985	670.004.-
Quillón	Construir estanque 8.000 litros en camión Pegaso, para transformarlo en carro aljibe	2.566.500.-
Quillota	Cancelar deuda repuestos reparación carro Renault 4 x 4	560.936.-
Quillota	Completar reparación carro Camiva Renault 4 x 4, lra. Compañía	367.442.-
Quillota	Reparar carrobomba Berliet 770 KB-6, electricidad, frenos, estanque agua, tapizado y pintura	3.635.132.-
Quinta Normal	Reparar carro Berliet GAK-20, año 1972	2.477.214.-
Quinta Normal	Reparar carro Berliet GAK-20, año 1972	3.634.400.-
Quinta Normal	Reparar carrobomba Berliet, año 1974, modelo KB-6 770	3.861.073.-
Quirihue	Cancelar factura impaga adquisición repuesto carro Renault	135.852.-

000068

Quirihue	Reparar carro Renault 4 x 4 y cancelar facturas impagas adquisición repuestos para dicho carro	1.289.655.-
Rancagua	Complementar reparación carrobomba Magirus, TLF 2.300, 6ta. Compañía	270.000.-
Rancagua	Financiar parte adquisición vehículo rescate Chevrolet 1997	2.500.000.-
Rancagua	Reparar torre carro 4ta. Compañía y recuperar gastos reparación material mayor año 1996	3.018.548.-
Rancagua	Reparar carrobomba Magirus año 1969	885.000.-
Rancagua	Reparar carrobomba Berliet Camiva, modelo 770 KB-6, 5ta. Compañía	1.843.868.-
Rancagua	Restituir gastos adquisición repuestos y reparación de material mayor	2.600.375.-
Rengo	Reparar carrobomba Renault S - 170, año 1985	808.442.-
Requinoa	Reparar carro Nissan Jr., 2.300 c.c., de 1ra. Compañía	883.820.-
Riachuelo	Reparar carrobomba Ford, año 1968, modelo F-500, 1ra. Compañía	4.671.409.-
Rinconada	Reparar estanque aljibe carro Mercedes Benz, año 1980	527.460.-
Río Bueno	Reparar carrobomba Renault, año 1981, modelo 770 KB-6	4.627.750.-
Romeral	Reparar carrobomba Nissan, año 1962, modelo 680, 1ra. Compañía	2.089.436.-
Salamanca	Reparar carro Nissan 680, año 1963	900.340.-
San Bernardo	Cancelar parte gastos flete, seguros y aduana importación una ambulancia Ford, modelo E-350, año 1991, usada, 3ra. Compañía	2.000.000.-
San Bernardo	Confeccionar estanque carrobomba Renault S-170, año 1970, 1ra. Compañía	968.072.-
San Clemente	Reparar estanque carrobomba Ford F - 600	418.900.-
San Felipe	Reparar bomba inyectora rotativa carro Renault Camiva 95.130 4 x 4, año 1983, 6ta. Compañía	1.172.434.-
San Fernando	Reparar carrobomba Dodge D-500	330.400.-
San Fernando	Reparar carro Berliet 770 KB-6, año 1979 1ra. Compañía	2.219.226.-
San Javier de Loncomilla	Reparar carro Renault Camiva FPT 770 KB, año 1986, 1ra. Compañía	529.820.-
San José de Maipo	Reparar carro Berliet GAK-20, 2da. Compañía	1.654.080.-
San José de Maipo	Reparar carrobomba Renault 4 x 4, 1ra. Compañía	2.594.069.-

San José de Maipo	Reparar carrobomba Berliet, modelo GAK-20	385.718.-
San José de la Mariquina	Reparar carro Nissan Jr. FL-41, año 1966	652.540.-
San Miguel	Reparar carrobomba Berliet KEH-770, año 1973	1.075.694.-
San Miguel	Recuperar gastos reparación carrobomba Berliet KB-770, 2da. Compañía	805.940.-
San Pablo	Reparar carrobomba Nissan, año 1963, 1ra Compañía	1.474.363.-
San Vicente de Tagua Tagua	Reparar carrobomba Berliet 770 KB-6	1.104.133.-
Santa Bárbara	Reparar carrobomba Renault, año 1981, modelo 4 x 4	3.682.308.-
Santa Cruz	Reparar carrobomba Renault 4 x 4, cambio de repuestos y mano de obra	457.957.-
Santa Juana	Reparar motobomba Camiva, motor y bomba de agua	310.748.-
Santiago	Cubrir parte adquisición carro rescate, 8va. Compañía	7.500.000.-
Santiago	Fabricar carrocería especial vehículo rescate Nissan, 12a. Compañía, doble cabina, año 1996	6.909.000.-
Santiago	Reparar carro Berliet año 1962, modelo GCK-8	2.238.426.-
Santiago	Financiar 50% valor reparación carrobomba Mercedes Benz, año 1978, 3ra. Compañía	5.140.280.-
Talagante	Reparar carro Renault año 1987, modelo 95.130 4 x 4, 1ra. Compañía	2.509.746.-
Talca	Cancelar deuda por adquisición de material menor	4.637.000.-
Taltal	Reparar carrobomba Berliet Camiva 770 KB 6, año 1981, motor, caja cambios, frenos, cajoneras, cabina, chasis, electricidad	9.984.660.-
Temuco	Financiar 50% valor reparación carrobombas Renault Camiva S-170-13, y M 180-13	9.586.539.-
Temuco	Reparar compresor Bauer, modelo Utilus - 10G	444.810.-
Traiguén	Reparar motor Caterpillar de carrobomba Ford 1970	2.079.691.-
Valdivia	Reparar carro Berliet, año 1977, modelo 770 KB-6, 2da. Compañía	8.693.451.-
Valparaíso	Reparar carrobomba Ford F-750, 14a. Compañía	986.008.-
Valparaíso	Reparar carro Ford American La France C-700, año 1980, 14a. Compañía	4.578.872.-
Vallenar	Cubrir parte adquisición carrobomba nuevo Renault Camiva ME-160	10.000.000.-

Villa Alemana	Reparar carro Berliet GAK-20, año 1979, 3ra. Compañía.	1.698.802.-
Villa Alemana	Reparar carro Berliet Camiva, año 1979, modelo 770 KB-6, 3ra. Compañía	1.392.046.-
Villa Alemana	Reparar carro Renault Camiva KB - 6 770, año 1975	3.506.960.-
Villarrica	Reparar carro Renault Camiva 4 x 4, año 1982	2.500.000.-
Viña del Mar	Reparar carrobomba Berliet, año 1975, modelo 770 KB-6	5.059.370.-
Viña del Mar	Reparar carrobomba Ford, año 1962, modelo C-800	2.566.204.-
Viña del Mar	Cubrir parte valor adquisición implementos carro A-Tac, modelo F-350	2.589.900.-
Yungay	Reparar completamente carrobomba Berliet, año 1980, KB-6 770, 2da. Compañía	<u>3.722.900.-</u>
		<u>\$ 428.354.728.-</u>

2) La presente distribución de fondos se ha considerado, en conformidad a las proposiciones señaladas por la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos de Chile en sus oficios N°s. 86 de 6/1; 92 de 9/1; 215 de 23/1; 309 de 30/1; 381 de 6/2; 535 de 6/3; 751 de 31/3; 834 de 4/4; 917 de 10/4; 1196 de 30/4; 1241 de 8/5; 1313 de 15/5; 1402 de 22/5; 1456 de 27/5; 1458 de 27/5; 1548 de 5/6; 1723 de 12/6; 1828 de 26/6; 1930 de 3/7; 2045 de 10/7; 2158 de 24/7; 2369 de 31/7; 2435 de 7/8; 2539 de 21/8; 2703 de 4/9; 2836 de 28/9; 2925 de 1/10; 2988 de 29/9; 3024 de 9/10; 3099 de 14/10; 3106 de 16/10; 3130 de 20/10; 3177 de 24/10; 3179 de 24/10; 3270 de 6/11; 3421 de 18/11; 3461 de 24/11; 3497 de 27/11; 3606 de 4/12; 3651 de 10/12; 3654 de 15/12; 3686 de 19/12; 3713 de 19/12; 3725 de 22/12; 3756 de 22/12 y 3801 de 31/12, todos del año en curso.

3) Para que esta Superintendencia pueda proceder al pago de las cantidades señaladas, es necesario que los Cuerpos de Bomberos no tengan reparos en sus rendiciones de cuentas anteriores a 1996 y tengan presentados o aprobados sus ejercicios financieros de ese año por las Intendencias Regionales o Gobernaciones Provinciales, según sea el caso.

4) Los Cuerpos de Bomberos deberán rendir cuenta documentada y detallada a esta Superintendencia hasta por el monto de sus respectivas ayudas, una vez efectuadas las inversiones con los fondos concedidos como auxilios extraordinarios.

5) El presente gasto se imputará al presupuesto de gastos de la Superintendencia de Valores y Seguros, de acuerdo al siguiente detalle:

PRESUPUESTO DE APORTES PARA LOS CUERPOS DE BOMBEROS DE CHILE POR EL AÑO 1997	
AYUDAS EXTRAORDINARIAS 08-08-01-25-31-171	\$ 420.404.000.-

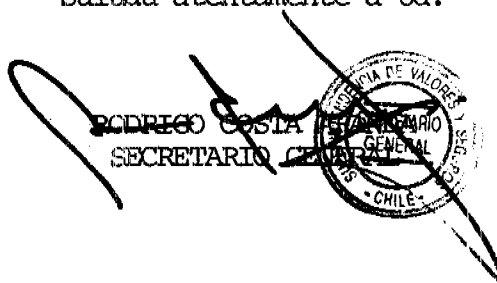
Se reparte: excedente no invertido por las Instituciones favorecidas y re integrado para su redistribución	\$ 7.950.728.-
a los Cuerpos de Bomberos para atender un plan de ayudas extraordinarias	<u>420.404.000.-</u>
	<u>\$ 428.354.728.-</u>

Comuníquese a todos los Cuerpos de Bomberos del País y especialmente a los interesados.

(Firmado: DANIEL YARUR ELSACA SUPERINTENDENTE).-

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda atentamente a Ud.


RODRIGO COSTA
SECRETARIO GENERAL
COMISIÓN DE VALORES Y RESERVA GENERAL
CHILE

La circular anterior fue enviada a todos los cuerpos de bomberos del país.